Porównanie tłumaczeń Rzymian 6:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Pogrzebani więc [z] Nim przez — zanurzenie w — śmierć, aby jak [został] wzbudzony Pomazaniec z martwych dla — chwały — Ojca, tak i my w nowości życia chodzilibyśmy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zostaliśmy pogrzebani razem z więc Nim przez zanurzenie w śmierć aby tak jak został wzbudzony Pomazaniec z martwych przez chwałę Ojca tak i my w nowości życia chodzilibyśmy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A zatem przez chrzest zostaliśmy pogrzebani wraz z Nim w śmierć,* abyśmy jak Chrystus wskrzeszony został z martwych przez chwałę Ojca, tak byśmy i my prowadzili nowe życie.** ***[1][2][3]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Daliśmy się pogrzebać razem z* więc Nim poprzez zanurzenie w śmierć, aby jak właśnie obudzony został** Pomazaniec z martwych dla chwały Ojca, tak i my w nowości życia zacznijmy chodzić***. [4][5][6]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zostaliśmy pogrzebani razem z więc Nim przez zanurzenie w śmierć aby tak, jak został wzbudzony Pomazaniec z martwych przez chwałę Ojca tak i my w nowości życia chodzilibyśmy

[1] <x>580 2:12</x>
[2] prowadzili nowe życie : lub: postępowali w nowości życia, <x>520 6:4</x>L.
[3] <x>560 4:24</x>; <x>580 3:10</x>
[4] Możliwe też: "Zostaliśmy pogrzebani razem z".
[5] O wskrzeszeniu.
[6] Metafora życia etycznego.